

## Übergabe-Protokoll

## Acceptance Certificate

Name / Name: \_\_\_\_\_

Straße / Road: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort / Town, postcode: \_\_\_\_\_

Telefon (mit Vorwahl):  
Phone (with area code): \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

QS-Nummer / QM number: \_\_\_\_\_

Wagentyp / Stroller type: \_\_\_\_\_

Artikel-Nummer / Article number: \_\_\_\_\_

Stoff-Farbe (Design):  
Colour of fabric (design): \_\_\_\_\_

Zubehör / Accessories: \_\_\_\_\_

Kaufdatum / Date of purchase: \_\_\_\_\_

Käufer (Unterschrift)  
Buyer (signature) \_\_\_\_\_

Verkäufer (Name in Druckschrift)  
Salesperson (name in block letters) \_\_\_\_\_

(Durch die Unterzeichnung dieses Übergabeprotokolls werden die gesetzlichen Rechte des Käufers nicht eingeschränkt)  
Note: signing this acceptance certificate does not restrict the legal rights of the purchaser.

Händler / Dealer: \_\_\_\_\_

04.18 / 2000

Bedienungsanleitung  
Instructions



# Racer GTX

geeignet ab 6 Monate, bis 15 kg,  
unter 6 Monate mit einer passenden Tragetasche.

Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.



damit sich Ihr Baby sicher und geborgen fühlt!

- 1 (D) Deutschland  
7 (RUS) Россия

Product of Germany  
Sicherheit – Qualität und neueste Technik

Unsere Modelle werden  
hergestellt und getestet  
nach der Euro-Norm  
  
DIN EN 1888:2012-06  
DIN EN 1466:2015-02



\* Vermeiden Sie trotz dieses UV-Schutzes, Ihr Kind der direkten Sonneneinstrahlung auszusetzen.

 Sicherheit  
und  
Vertrauen  
durch schadstoff-  
geprüfte Textilien



Hartan Kinderwagenwerk e. K.  
Mühlenweg 1  
D-96242 Sonnefeld-Gestungshausen  
www.hartan.de



**D** Deutschland



### **Racer GTX**

geeignet ab 6 Monate, bis 15 kg  
unter 6 Monate mit einer passenden Tragetasche.

Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.

### **Herzlichen Glückwunsch**

Damit sich Ihr Baby sicher und geborgen fühlt, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause *Hartan* entschieden und damit eine sehr gute Wahl getroffen. Hochwertige Verarbeitung und laufende, strenge Qualitätskontrollen geben Ihnen die Sicherheit, dass Sie lange sehr viel Freude an Ihrem *Hartan* Wagen haben. Die Verarbeitung schadstoffgeprüfter Textilien garantiert Ihnen die Unbedenklichkeit für Ihr Baby.

**WICHTIG! Bitte lesen Sie alle Anleitungen vor Gebrauch Ihres Kinderwagens sorgfältig durch und heben Sie sie für spätere Zwecke und Rückfragen auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann das die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.**

**Wenn Sie Anleitungen nicht verstehen und weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.**

**Stellen Sie sicher, dass auch andere Benutzer über die Funktionen des Wagens und die Sicherheitshinweise informiert sind.**

### **Eignung für das Kind**

Die Sportwageneinheit Racer GTX ist für Kinder ab 6 Monate, bis 15 kg vorgesehen.

### **WARNUNG!**

Benutzen Sie diese Sitzeinheit nur, wenn Ihr Kind selbständig sitzen kann. Für Kinder unter 6 Monate ist der Sportwagen Racer GTX nur mit einer passenden Tragetasche geeignet.

## Zur Sicherheit Ihres Kindes

- WARNUNG!** – Prüfen Sie vor dem Gebrauch, dass der Wagen nicht beschädigt ist und keine Teile eingerissen oder gebrochen sind, in diesem Fall den Wagen keinesfalls benutzen.
- WARNUNG!** – Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- WARNUNG!** – Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt im Wagen.
- WARNUNG!** – Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit oder der Autokindersitz korrekt eingerastet ist.
- WARNUNG!** – Das Befahren von Treppen oder Stufen, sowie eine zu schwere Beladung, kann Ihren Wagen beschädigen und Ihr Kind gefährden.
- WARNUNG!** – Stellen Sie den Wagen immer mit festgestellter Bremse ab, achten sie in öffentlichen Verkehrsmitteln auf einen sicheren Stand.
- WARNUNG!** – Kinderwagen, Sportwagen und Tragetasche sind kein Bett oder Wiegenersatz und dürfen nur für den Transport verwendet werden.
- WARNUNG!** – Der Gebrauch dieses Kinderwagens zum Joggen, Skaten, o. ä. ist gefährlich und ist deshalb nicht erlaubt.
- WARNUNG!** – Halten Sie spielende Kinder vom Wagen fern und lassen Sie sie nicht mit dem Wagen spielen.
- WARNUNG!** – Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- WARNUNG!** – Befestigen Sie keine Taschen oder Lasten am Schieber, Rückenlehne und Seiten des Wagens, das beeinträchtigt die Standfestigkeit des Wagens.
- WARNUNG!** – Die Regenhaube darf bei abgenommenem Verdeck nicht verwendet werden (Erstickungsgefahr). Die Regenhaube niemals der Sonne aussetzen, wenn sich das Kind im Wagen befindet (Überhitzung).
- WARNUNG!** – Halten Sie den Wagen von offenem Feuer und Hitzequellen fern .
- WARNUNG!** – Dieses Modell ist geeignet für 1 Kind.
- WARNUNG!** – Zweitsitze sind für dieses Modell nicht erlaubt.
- WARNUNG!** – Entfernen Sie sofort alle Folienverpackungen und lassen Sie Ihr Kind nicht damit spielen (Erstickungsgefahr).
- WARNUNG!** – Sitzeinheit, Kinderwagenaufsatz und Tragetasche dürfen nicht zum Transport im Auto verwendet werden.
- WARNUNG!** – Vom Hersteller nicht zugelassene Zubehör- und Ersatzteile dürfen nicht verwendet werden.

**WARNUNG!** Beim Öffnen und Zusammenlegen des Fahrgestelles und beim Verstellen der Rückenlehne können Klemmstellen entstehen, die bei Unachtsamkeit zu Verletzungen führen können. Achten Sie auf einen sicheren Abstand zu Ihrem Kind.

## Wagen aufstellen

Durch Drücken der Arretierknöpfe 4 Schieberoberteil waagrecht stellen, Schieber 1 hochziehen, bis Schieberrriegelung 2 einrastet.

**WARNUNG!** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

## Wagen zusammenlegen

Sicherheitsdrehverschluss 3 nach innen drehen bis Schieber 1 ausrastet, dann nach unten drücken und Wagen zusammenlegen. Durch Drücken der Arretierknöpfe 4 Schieberoberteil nach innen klappen.

## Schiebergriff höhenverstellbar

Arretierknöpfe der Schieberabknickung 4 beidseitig drücken und Schieberoberteil 1 in die gewünschte Position bringen.

## Abnehmen der Räder

Öffnen Sie die Feststellbremse 7. Drücken Sie zum Abnehmen oder Aufstecken des Rades den Druckknopf 5. Achten Sie beim Aufstecken darauf, dass das Rad richtig eingerastet ist.

## Feststellbare Schwenkräder

Zum Feststellen der Schwenkräder drehen Sie die Kappen 6 bis der rote Punkt erscheint, die Räder arretieren sich selbst sobald sie in Fahrtrichtung stehen. Zum Lösen drehen Sie die Kappen 6 bis der grüne Punkt erscheint. Zum Abnehmen drücken Sie den Druckknopf in der Mitte der Kappe 6 und ziehen das Rad aus der Halterung. Zum Befestigen stecken Sie das Rad mit dem Befestigungsbolzen in die Halterung bis er hörbar einrastet.

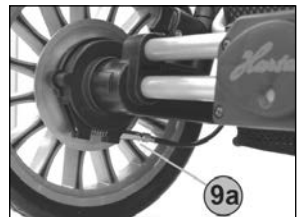
## Handbremse justieren (optional)

Durch Drehen des Verstellringes 9 können Sie die Handbremse nachjustieren. Ein unterschiedliches Bremsen der beiden Hinterräder regulieren Sie an den Einstellschrauben 9a.



## Einstellbare Schwingfederung

Durch das Drehen des Verstellgriffes 8 können Sie eine weiche oder sportliche Federung einstellen.



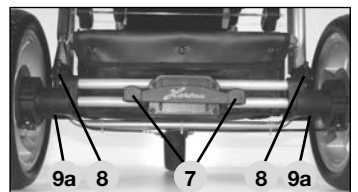
## Feststellbremse

Durch Druck auf die rote Bremstaste 7, Bremse einrasten. Beim Abstellen bitte Schiebeprobe vornehmen. Durch Druck auf die grüne Bremstaste 7, Bremse lösen. **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass vor dem Hineinsetzen und Herausnehmen des Kindes die Bremse immer geschlossen ist.

## Verdeck und Schutzbügel

Nach Drücken der Drucktaste 12 lässt sich das Verdeck oder der Schutzbügel herausziehen. Achten Sie beim Einstecken darauf, dass der Schutzbügel richtig eingerastet ist und keine Stoffteile eingeklemmt sind. Durch Drücken der Verstellknöpfe können Sie den Schutzbügel schwenken.

**WARNUNG!** Der Verdeckbügel 10 des Sportwagens ist nicht zum Tragen des Sportwagens geeignet.



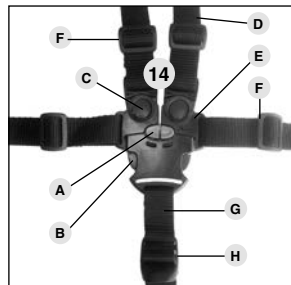
# Bedienungsanleitung

## Sicherheitsgurt **WARNUNG!**

Sichern Sie Ihr Kind mit dem 5-Punkt-Gurtsystem 14.

Achten Sie darauf, dass die Schultergurte **D** eingesteckt sind und der Gurt straff anliegt. Die Länge der Gurte können Sie mit den Schiebescannalen **F** einstellen, die Länge des Schrittgurtes **G** können Sie mit dem Schnellverschlusschieber **H** justieren.

Öffnen des Gurtes: Drücken Sie die beiden Zungen **B** mit Daumen und Zeigefinger zusammen und dann die roten Knöpfe **A**, damit Sie die beiden Einstecker **E** nach oben herausziehen können. Zum Lösen der Schultergurte drücken Sie den Knopf **C**.



## Verstellen der Fußstütze

Durch gleichzeitiges Betätigen der beiden Sicherheitsknöpfe 15 lässt sich die Fußstütze absenken. Beim Anheben erfolgt die Einstellung der Positionen automatisch.



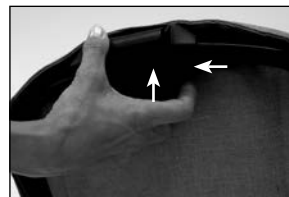
## Automatische Oberteilverriegelung

Setzen Sie die Sitzeinheit so auf das Fahrgestell, dass die beiden Befestigungsoberteile auf die dafür vorgesehenen Rastbolzen aufsitzen. Die Verriegelungen 17 schließen beidseitig automatisch, wenn Sie die Sitzeinheit andrücken.



## **WARNUNG! Prüfen Sie vor Gebrauch, ob die Sitzeinheit zuverlässig befestigt ist!**

Zum Öffnen der Verriegelung drücken Sie den Sicherungsknopf an der rechten Seite der Entriegelungstaste am Rücken der Schwenkschale und drücken dann die Entriegelungstaste vollständig bis zum Anschlag.



Mit der zweiten Hand fassen Sie den Schutzbügel und können die Sitzeinheit abnehmen.

## Verstellen der Rückenlehne und Schwenken der Schale

Durch Aufkippen des Verstellhebels 13 auf der Rückseite lässt sich die Schwenkschale in zwei Stufen von der Sitz- in die Liegeposition bringen.



## Klimazone 16 im Verdeck

Öffnen Sie die beiden angeknöpften Laschen am hinteren Verdeckbügel und ziehen das Verdeckteil nach vorne über das Verdeck.



# Kontrolle und Pflegeanleitung

Alle von uns verwendeten Materialien lassen sich leicht pflegen.

## **Pflege der Stoffteile**

Reinigen Sie verschmutzte Stoffe mit einer Kleiderbürste trocken oder mit klarem Wasser (mit Fön trocknen), vermeiden Sie ein starkes Reiben. Hartnäckige Flecken können mit einem milden Waschmittel entfernt werden. Alle abnehmbaren Stoffteile können Sie mit einem Feinwaschmittel in der Waschmaschine bei 30° (Schonwaschgang) waschen. Sollten Sie einmal von einem Regenguss überrascht werden, trocknen Sie anschließend Ihren Wagen bei aufgespanntem Verdeck in einem trockenen, luftigen Raum mit einem Tuch ab, damit durch die Nähte keine Feuchtigkeit in den Innenbezugsstoff eindringen kann, es können sonst Wasserränder entstehen. Ein garantierter Wetterschutz ist nur eine von uns mitgelieferte oder im Fachhandel erhältliche Wetterschutzhaube. Neben vielen positiven Eigenschaften unserer Stoffe reagieren diese auf intensive Sonneneinstrahlung sehr empfindlich. Wir empfehlen deshalb das Abstellen des Wagens im Schatten.

## **Pflege des Fahrgestelles**

Das Fahrgestell bedarf einer regelmäßigen Pflege. Die Radachsen müssen alle 4 Wochen gesäubert und leicht geölt werden. Bitte achten Sie vor dem Einölen der Rad- und Einsteckachsen darauf, dass die Achsen vollkommen von Schmutz und Sand befreit sind, um die Funktion des Verschlussmechanismus nicht zu gefährden. Bewegliche Kunststoffteile können mittels eines Siliconsprays funktionsfähig gehalten werden. Ein Quitschen des Fahrgestelles wird dadurch verhindert. Beschichtete und verchromte Metallteile sind trocken zu halten und gegebenenfalls mit Autopolitur oder Chrompaste zu pflegen. Kleine Lackschäden am Gestell beseitigen Sie mit einem Lackstift, der im Fachhandel erhältlich ist.

## **Reinigen Sie niemals Ihren Wagen mit einem Hochdruckreiniger, dadurch werden die gefetteten Kugellager der Räder und Funktionsteile zerstört (Schleif- und Quietschgeräusche).**

**Räder:** Die Gleitlager-Radbuchsen und Federn müssen bei Verschleiß rechtzeitig erneuert werden. Ebenso können kleine eingedrückte Steinchen o. ä. den Bodenbelag beschädigen. Beim Abstellen ihres Wagens in der prallen Sonne sowie beim Verstauen unter Druck im Kofferraum bei Temperaturen über 40° können sich die Luftkammerreifen abplatteln oder verdrücken.

## **Nur bei Luftbereifung**

Achten Sie bei Luftbereifung auf einen ausreichenden Luftdruck, dieser sollte zwischen 1,2 und max. 1,5 bar liegen. **WARNUNG!** Der max. Fülldruck ist schnell erreicht, eine Überschreitung kann zu Unfällen und Verletzungen führen. Vermeiden Sie ein längeres Abstellen von Luftreifen auf helleren PVC- oder Linoleumböden, da sich wie bei allen Gummireifen der Belag an dieser Stelle schwarz färben könnte. Um nach einem totalen Luftverlust ein Einreißen der Reifen zu vermeiden, pumpen Sie den Reifen nur etwa bis zur Hälfte auf, dann richten Sie den Reifen, bis er rund läuft und pumpen ihn anschließend ganz auf.

# Beschaffenheitsvereinbarung

## **2-JAHRE Gewährleistung**

Sie haben auf dieses Produkt einen Gewährleistungsanspruch gegenüber Ihrem Vertragspartner von 2 Jahren. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit der Übergabe des Produktes von Ihrem Händler. Zum Nachweis bewahren Sie bitte diese ausgefüllte Karte, den von Ihnen unterzeichneten Übergabe-Check sowie den Kaufbeleg für die Dauer der Gewährleistungsfrist auf, ohne Vorlage dieser Dokumente kann eine Reklamation nicht bearbeitet werden.

## **Gewährleistung im Reklamationsfall**

Die Gewährleistung bezieht sich auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen.

## **Keine Gewährleistung wird übernommen...**

Es wird keine Gewähr übernommen für Mängel oder Schäden an der veräußerten Ware, die von uns nicht zu vertreten sind. Dies gilt insbesondere für

- natürliche Abnutzungserscheinungen (Verschleiß) und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- Folgefehler, die dadurch entstanden sind, dass Schäden/Fehler nicht beachtet wurden und aufgrund dessen zu einer erschwerten Reparatur führen
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung (s. Gebrauchsanweisung)
- Schäden durch fehlerhafte Montage oder Inbetriebsetzung.
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder mangelnde Wartung des Kaufgegenstandes
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen des Kaufgegenstandes.

# Beschaffenheitsvereinbarung

## GEWÄHRLEISTUNGSFALL ODER NICHT?

**Rost:** Das Gestell ist rostschutzbehandelt um einen ordentlichen Grundschutz zu geben. Bei fehlender Wartung kann es jedoch vorkommen, dass Roststellen auftreten. Hierfür wird keine Gewährleistung übernommen.

**Kratzer:** Bei Auftreten von Kratzern handelt es sich um normale Verschleißerscheinungen, wofür keine Gewährleistung übernommen werden kann.

**Schimmelbildung:** Wenn Textilteile feucht geworden sind, müssen sie richtig getrocknet werden, um Schimmelbildung zu vermeiden (siehe Gebrauchsanweisung). Für Schimmelbildung kann keine Gewährleistung übernommen werden.

**Bleichung der Stoffe:** Wir bestätigen, dass die Stoffe den gültigen Normen entsprechen. Durch Sonneneinstrahlung, Schweißeinfluss, Reinigungsmittel, Abrieb (insbesondere an den im Griffbereich liegenden Stellen) oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Reklamationsgrund. Geringe Farbunterschiede zwischen einzelnen Fertigungspartien lassen sich leider nicht immer vermeiden. Hierfür kann keine Gewährleistung übernommen werden.

**Noppenbildung der Stoffe:** Gegen Noppenbildung wird keine Gewährleistung übernommen. Dieses fällt unter allgemeine Kleiderpflege und kann wie bei Wollpullovern einfach mit einer Kleiderbürste oder Noppenmaschine beseitigt werden.

**Einreißen der Nähte/Druckknöpfe/des Stoffes:** Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, dass alle Stoffteile, Nähte und Druckknöpfe ordnungsgemäß genäht und befestigt sind. Eventuelle Beanstandungen von Nähten/defekten Druckknöpfen müssen unverzüglich nach Feststellen des Fehlers bei Ihrem Fachhändler reklamiert werden.

**Räder:** Kinderwagenräder werden nicht ausgewuchtet und können daher einen leichten Höhenschlag („eiern“) aufweisen. Abgefahrene Räder sind natürliche Verschleißerscheinungen. Platten bei Lufträdern kann nur auf äußere Einwirkung, spitze Gegenstände oder Fahren mit zu niedrigem Luftdruck zurückgeführt werden. Hierfür kann keine Gewährleistung übernommen werden.

## WAS SIE BEIM KAUF BEACHTEN SOLLTEN

Prüfen Sie, dass der Wagen vollständig ausgeliefert worden ist und dass keine Teile fehlen. Prüfen Sie, dass alle Funktionen des Wagens vollständig funktionieren und bestätigen Sie dieses auf dem Übergabe-Check.

## VORGEHENSWEISE BEI REKLAMATIONEN

Melden Sie den Fehler unverzüglich bei dem Fachhändler, bei dem Sie den Wagen gekauft haben telefonisch an, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. Für sicherheitsrelevante Mängel, die nicht innerhalb von 30 Tagen nach Auftreten beim Fachhändler angemeldet werden, kann keine Gewährleistung übernommen werden. Bei der Bearbeitung von Reklamationsansprüchen kommen produktspezifische Abschreibungssätze zur Anwendung. Hier verweisen wir auf die ausliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Achten Sie darauf, daß der Wagen in einem sauberen Zustand eingeschickt wird. Stark verdreckte Wagen können nicht repariert werden.

## VERWENDUNG, PFLEGE UND WARTUNG

Der Kinderwagen ist ein Transportmittel für Ihr Kind und muss entsprechend der Gebrauchsanweisung gepflegt und gewartet werden, damit seine Ursprungsqualität erhalten bleibt.



## **Racer GTX**

коляска предназначена для детей от 6 месяцев, весом до 15 кг. для детей младше 6 месяцев возможно использование коляски с подходящей сумкой-переноской или спальным блоком

Данный продукт не предназначен для бега или катания на роликовых коньках.

## **Предназначение**

Прогулочная коляска Racer GTX предназначена для детей от 6 месяцев до 15 кг.

## **ВНИМАНИЕ!**

Используйте данную прогулочную коляску только в том случае, если ваш ребёнок может самостоятельно сидеть.

- |   |   |
|---|---|
| 1 Ручка                                       | 10 Бесшумная перестановка складного верха   |
| 2 Замок ручки                                 | 11 Sun - Складной верх для защиты от солнца |
| 3 Защитный винтовой замок                     | 12 Складной верх и защитная дуга замка      |
| 4 Сгиб ручки                                  | 13 Перестановка спинки                      |
| 5 Арретир колеса                              | 14 Ремень безопасности                      |
| 6 Фиксируемые вращающиеся колёса              | 15 Перестановка ножного элемента            |
| 7 Тормоз                                      | 16 Климатическая зона                       |
| 8 Перестановка модуля пружин                  | 17 Автоматическое замыкание верхней части   |
| 9 Регулируемый ручной тормоз (Арретир колеса) | 18 Подвеска                                 |
| 9a Регулируемые тормоза (Арретир колеса)      | 19 Солнцезащитный козырек                   |



## Сердечные поздравления

Для того, чтобы Ваш ребёнок чувствовал себя в безопасности и защищённым, Вы приняли решение приобрести высококачественный продукт фирмы *Hartan* и тем самым сделали правильный выбор. Высококачественная обработка и постоянный контроль качества дадут Вам чувство уверенности в том, что Вы будете долго и с большой радостью использовать коляску фирмы *Hartan*. Использование текстилей, проверенных на токсичность, даст Вам гарантию того, что Вам не надо будет опасаться за здоровье Вашего ребёнка.

**Важно!** Пожалуйста, перед использованием коляски ознакомьтесь с инструкцией по применению и сохраните ее для решения возможных вопросов. Несоблюдение этих правил может повлечь снижение уровня безопасности Вашего ребенка.

В случае, если инструкция Вам не понятна или Вы хотите получить дополнительную информацию, обратитесь в специализированный магазин. Удостоверьтесь также в том, что и другие пользователи коляски ознакомлены с её функциями и указаниями, касающимися безопасности.

## Правила безопасности Вашего ребенка

**ВНИМАНИЕ!** – Перед использованием коляски убедитесь в том, что она не повреждена и что ни одна часть коляски не надорвана или надломлена.

В случае, если Вы что-либо обнаружили, ни в коем случае нельзя использовать коляску.

**ВНИМАНИЕ!** – Следите за тем, чтобы Ваш ребенок не находился поблизости при складывании и раскладывании коляски во избежание травм.

**ВНИМАНИЕ!** – Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в коляске.

**ВНИМАНИЕ!** – Перед эксплуатацией убедитесь в том, что прогулочный блок коляски, сидение или автомобильное кресло правильно закреплены.

**ВНИМАНИЕ!** – Езда по ступенькам, а также перевозка тяжелого груза в коляске могут привести к поломке и подвергнуть Вашего ребенка опасности.

**ВНИМАНИЕ!** – Оставляя коляску, всегда используйте тормоз, особенно при перевозке в транспорте.

**ВНИМАНИЕ!** – Коляска не является кроватью и может быть использована только в целях транспортировки.

**ВНИМАНИЕ!** – Использование коляски при беге, прогулках на роликах, скейте и т.д. опасно, и поэтому не разрешается.

**ВНИМАНИЕ!** – Не допускайте, чтобы играющие дети находились вблизи коляски, не давайте им играть с коляской.

**ВНИМАНИЕ!** – Всегда используйте ремень безопасности.

**ВНИМАНИЕ!** – Не закрепляйте сумки или тяжелые вещи на ручке, спинке и по бокам коляски, это может повлиять на ее устойчивость.

**ВНИМАНИЕ!** – Данная модель коляски предназначена для одного ребенка.

**ВНИМАНИЕ!** – Применение дополнительных сидений для этой модели не разрешено.

**ВНИМАНИЕ!** – Верхнюю часть коляски нельзя использовать для перевозки ребенка в машине.

**ВНИМАНИЕ!** – Защитный колпак от дождя не может быть использован при снятом верхе (опасность удушья). Также нельзя оставлять защитный колпак на солнце, если в коляске находится ребёнок (перегревание).

**ВНИМАНИЕ!** – Следите за тем, чтобы коляска не находилась вблизи открытого огня и других источников жары.

**ВНИМАНИЕ!** – Незамедлительно извлеките коляску из всех упаковочных материалов и не давайте вашему ребёнку с ними играть (опасность удушья).

**ВНИМАНИЕ!** – Запрещено использование принадлежностей и сменных деталей, не одобренных производителем.

# Инструкция по эксплуатации

**ВНИМАНИЕ!** При складывании и раскладывании рамы коляски, а также при изменении позиции спинки коляски возможно защемление, что может привести к повреждениям вследствие невнимательности. Обязательно следить за тем, чтобы в такой ситуации ребенок не находился рядом.

## Раскладывание коляски

Нажатием на арретирные кнопки **4** следует перевести верхнюю часть ручки в горизонтальное положение. Далее необходимо ручку **1** подтянуть вверх до блокировки замка ручки **2**.

**ВНИМАНИЕ!** Перед использованием убедитесь, что все замки закрыты.

## Складывание коляски

Винтовой защитный замок **3** следует вращать во внутреннюю сторону до разблокировки замка ручки, после этого ручку **1** нажать вниз и теперь можно сложить коляску. После нажатия арретирных кнопок **4** верхнюю часть ручки следует сложить вовнутрь.

## Регулируемая ручка

Необходимо нажать с обеих сторон арретирные кнопки сгиба ручки **4** и после этого возможно переставление верхней части ручки **1** в желаемую позицию.

## Снятие колес

Разблокируйте тормоз **7**. Нажмите кнопку **5** для снятия или установки колес. При установке следите за тем, чтобы колесо было правильно закреплено в держателе.

## Блокировка вращающихся колес

Для фиксации вращающихся колёс необходимо повернуть крышечки **6**. Для блокировки вращающихся колес необходимо повернуть крышки **6** до появления красной точки, колеса автоматически заблокируются, как только они займут положение по направлению движения. Для разблокировки повернуть крышки **6** до появления зеленой точки. Для снятия колеса нажать кнопку в середине крышки **6** и вытащить колесо из держателя. Для закрепления вставить штырь колеса в держатель до отказа.

## Регулировка ручного тормоза (опционально)

Вращая кольцо переставления **9**, возможно проводить юстировку ручного тормоза. —азную силу торможения обоих задних колёс, возможно регулировать с помощью винтов **9a**.



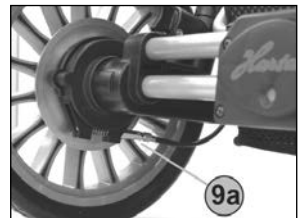
## Выставление модуля пружин

Вращая ручку переставления **8**, можно переставлять пружины в мягкий и спортивный модуль.

## Тормоз

Тормоз активируется нажатием на красную тормозную кнопку **7**. Перед тем, как оставить коляску, проверьте, сработали ли тормоза. При нажатии на зелёную тормозную кнопку **7**, коляска снимается с тормоза.

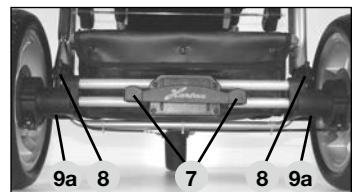
**ВНИМАНИЕ!** Следите за тем, чтобы при посадке и извлечении ребёнка из коляски тормоз был всегда активирован.



## Складной верх и защитная дуга

После нажатия на кнопку **12** можно выдвинуть складной верх или предохранительную скобу. При вставке обратите внимание на то, что защитная дуга должна стать на своё место и проверьте, не попал ли в замок материал. Нажимая на кнопки переставления, возможно изменять наклон защитной дуги.

**ВНИМАНИЕ!** Дуга тента **10** спортивного автомобиля не предназначена для его переноски.



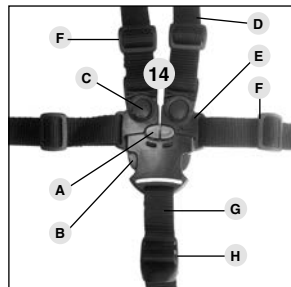
# Инструкция по эксплуатации

## Ремень безопасности **ВНИМАНИЕ!**

Пристегните ребёнка пятиточечным ремнём безопасности **14**.

Обратите внимание на то, чтобы плечевые ремни **D** были вставлены и ремень плотно прилегал. Длину ремней можно изменить с помощью передвижных пряжек **F**, длину пахового ремня **G** можно отрегулировать с помощью ползунка регулировки длины **H**.

Расстегивание ремня: большими и указательным пальцами одновременно нажмите на оба выступа **B**, а затем на красную кнопку **A**, для того что, чтобы вытащить оба фиксатора **E** наверх. Чтобы расстегнуть плечевой ремень, нажмите кнопку **C**.



## Перестановка подножки

При одновременном нажатии двух красных защитных кнопок **15** можно полностью опустить подножку. При поднятии подножки выставление позиций происходит автоматически.

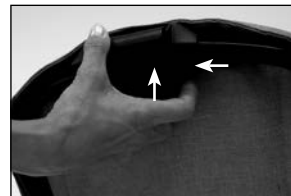
## Автоматическая фиксация верхней части

Установите блок сиденья на шасси таким образом, чтобы обе верхние части крепления оказались на предусмотренных для этого фиксаторах. При нажатии на блок сиденья замки **17** автоматически закрываются с обеих сторон.

## **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием убедитесь, что блок сиденья надёжно закреплён!

Чтобы открыть замки, нажмите стопорную кнопку на правой стороне клавиши разблокировки, которая находится на задней спинке поворотного сиденья, а затем нажмите кнопку разблокировки до упора.

Второй рукой возьмитесь за предохранительную скобу: теперь вы можете снять блок сиденья.



## Регулировка спинки и поворот чаши сиденья

Регулировочным рычагом **13** на задней спинке наклон сиденья может быть отрегулирован в два этапа – из положения сидя в положение лежа.

## Климатическая зона **16** в складном верхе

Откройте обе пристёгнутые накладки на задней дуге тента и потяните элемент складного верха вперёд над складным верхом.



# Контроль и инструкция по уходу

За всеми использованными нами материалами можно легко ухаживать.

## Уход за материалом

В случае загрязнения материала, его необходимо чистить с помощью одежной щётки на сухую или используя чистую воду (сушить феном) постарайтесь избежать сильного трения. Трудно удалимые пятна можно удалять с помощью лёгкого моющего средства. Все снимающиеся части можно стирать с лёгким моющим средством в стиральной машине при 30°. Если Вас когда-то врасплох застанет дождь, то необходимо полностью раскрыть коляску и высушить её с помощью полотенца в сухой и проветриваемой комнате, особенно следует обратить внимание на швы, так как туда может проникнуть вода и может образоваться водяной рант. Гарантированную защиту от непогоды может оказать только прилагаемый или приобретённый в специальном магазине колапак, защищающий от непогоды. Несмотря на огромное количество положительных качеств наших материалов, они чувствительно реагируют на интенсивное влияние солнечных лучей. Поэтому мы советуем оставлять коляску в тени.

## Уход за шасси

Шасси нуждается в постоянном уходе. Колёсные оси необходимо каждые 4 недели чистить и смазывать с помощью масла. Движимые пластиковые части можно поддерживать в чистоте с помощью силиконового спрея. Таким образом можно предотвратить скрип шасси. Покрытые и хромированные металлические части необходимо содержать в сухом виде и ухаживать с помощью автомобильной политуры или пасты для ухода за хромом. В случае маленьких повреждений лака можно приобрести в специальном магазине «карандаш», с помощью которого возможно удалить эти повреждения. **Для мытья коляски ни в коем случае не используйте очиститель высокого давления, так как шаровые подшипники колёс и другие функциональные части коляски разрушаются вследствие его использования. (Звуки трения и скрипа).** Колёса: Колёсные втулки и пружины при износе необходимо своевременно менять. Также могут повредить покрытие камни, оставшиеся в колёсах. При оставлении коляски на солнце, а также при укладке её в багажник путём давления при температуре выше 40° колёса могут спуститься.

## Для пневматических шин

Следите за достаточным давлением в колёсах с воздушным наполнением, оно должно составлять 1,2 и максимально 1,5 bar. Предупреждение! Максимальное давление очень быстро достигается, превышение давления может привести к аварии и к ранениям. Не оставляйте коляску с **колёсами, наполненными воздухом**, длительное время на полу с покрытием ПВХ или линолеум, так как они на этом месте могут оставить след от резины. Чтобы после полной потери воздуха в колёсах предотвратить дисбаланс, необходимо сначала накачать колёса до половины, потом их настроить, чтобы они ровно крутились, а затем полностью накачать.

# Гарантийные обязательства

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

У Вас есть право гарантийного обслуживания данного продукта партнером по договору в течение 2-х лет. Гарантийный срок исчисляется с даты покупки. Для подтверждения права на гарантийное обслуживание, сохраняйте заполненный гарантийный талон, подписанный Вами формуляр контроля при покупке, а также кассовый или товарный чек на весь период действия гарантийных обязательств.

## Гарантия в случае рекламации

При предъявлении рекламаций к коляске должен быть приложен гарантийный талон. Гарантийные обязательства распространяются только на детские коляски, с которыми обращались надлежащим образом и которые были представлены для ремонта в чистом и аккуратном виде.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ:

- на естественный износ, а также на повреждение, вызванные чрезмерной нагрузкой;
- на повреждения, возникшие вследствие применения не по назначению или неправильной эксплуатации;
- ремонт и замену деталей в связи с их естественным износом, а также камеры и шины;
- повреждение пластиковых деталей в процессе эксплуатации;
- ремонт товара в неавторизованных сервисных центрах;
- наличие деформаций и трещин возникших в процессе эксплуатации;
- элементы, выполненные из ткани и ПВХ, молнии, заклепки;
- при внесении покупателем изменений в конструкцию и комплектацию;
- после воздействия на товар обстоятельств непреодолимой силы (землетрясение, удары молнии, пожар, наводнение, наезд транспорта и т.д.), а также химически активной среды и красителей, колюще-режущих предметов, различных загрязнителей.

При ремонте или смене элементов коляски матерчатые покрытия не меняются.

## Гарантийные обязательства

### Гарантийный случай или нет?

**Ржавчина:** Корпус обработан составом, предотвращающим процесс появления ржавчины, отсутствие обслуживания коляски может привести к появлению мест, пораженных ржавчиной. На такие случаи гарантия не распространяется.

**Царапины:** Появление царапин не входит в случаи, на которые распространяется гарантия, т.к. они являются нормальными признаками износа.

**Образование грибка:** В случае если материал коляски сильно промок, его необходимо тщательно просушить, чтобы предотвратить образование грибка. Появление грибка не является гарантийным случаем.

**Выцветание материалов:** Все материалы, используемые в наших изделиях, соответствуют текущим нормам. Вследствие воздействия солнечных лучей и слишком частого мытья не исключено выцветание материала, и это не является причиной рекламации. Незначительное отличие между различными частями продукта не всегда удается избежать при производстве, поэтому такие случаи также не являются причиной рекламации.

**Скатывание ткани:** Случаи скатывание ткани не относятся к гарантийным случаям, они могут быть удалены стандартными способами по уходу за шерстяными и синтетическими вещами, с помощью специальной щетки или машинки.

**Расхождение швов:** Пожалуйста, проверьте швы и кнопки при покупке изделия. В случае обнаружения повреждения швов или кнопок, незамедлительно обратитесь в магазин, где было приобретено изделие.

**Колеса:** Так как колеса на коляске не балансируются, возможен легкий дисбаланс. Стертые колеса являются натуральным износом. Проколы в колесах могут быть вызваны только внешним воздействием, поэтому все эти случаи не являются гарантийными.

### Как следует себя вести в случае рекламации

Незамедлительно сообщите о проблеме в специализированный магазин, в котором Вы приобрели коляску, представитель магазина сообщит о том, как действовать дальше. На неполадки, связанные с безопасностью, о которых не было заявлено в специализированный магазин в течение 30 дней с даты покупки гарантия не распространяется.

С подробностями связанными с обработкой рекламационных заявлений, касающихся продукции нашей фирмы, Вы можете ознакомиться в Уставе нашего предприятия.

## Гарантийные обязательства

### На что следует обратить внимание при покупке.

Проверьте упаковку с приобретенной коляской на наличие всех необходимых запчастей и работоспособность всех функциональных частей.

### Использование, уход и обслуживание.

Коляска является средством транспортировки Вашего ребенка, поэтому за ней необходимо ухаживать в соответствии с инструкцией по эксплуатации, чтобы сохранить ее изначальное качество.

При отправке следить за тем, чтобы коляска была чистой. Грязные коляски на ремонт не принимаются.

### ФОРМУЛЯР КОНТРОЛЯ ПРИ ПОКУПКЕ

Модель детской коляски \_\_\_\_\_

Цвет \_\_\_\_\_

Дата покупки \_\_\_\_\_

- Я проверил комплектность детской коляски и полностью удостоверился, что коляска передана мне в полном комплекте и все ее функции действуют в полном объеме
- Я получил достаточную информацию об изделии и принял к сведению указания по ее эксплуатации

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Штамп продавца/подпись \_\_\_\_\_

# Racer GTX



- 1 Schieber
- 2 Schieberversiegelung
- 3 Sicherheitsdrehverschluss
- 4 Schieberabknickung
- 5 Radarretierung
- 6 Feststellbare Schwenkräder
- 7 Feststellbremse
- 8 Einstellbare Schwingfederung
- 9 Einstellbare Handbremse (optional)
- 9a Einstellbare Hochleistungsbremse (optional)
- 10 Geräuschlose Verdeckverstellung
- 11 Sun-Verdeck
- 12 Verdeck- und Schutzbügelverschluss
- 13 Rückenverstellung
- 14 Sicherheitsgurt
- 15 Fußkastenverstellung
- 16 Klimazone
- 17 Autom. Oberteilverriegelung
- 18 Teleskopfederung
- 19 Sonnenschild

## Übergabe-Check

- 1. **Vollständigkeit**  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
- 2. **Funktionsprüfung**
  - Klappmechanismus  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
  - Fahrverhalten  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
  - Räder prüfen  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
  - Verstellmechanismen überprüfen  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
  - Bremssicherheitsprüfung  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
  - Federung überprüfen  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
- 3. **Unversehrtheit**
  - Gestell überprüfen  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
  - Stoffteile überprüfen  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
  - Kunststoffteile überprüfen  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
- Ich habe das Produkt geprüft und mich vergewissert, dass es komplett ausgeliefert worden ist, frei von äußeren, bzw. sichtbaren Mängeln ist und dass alle Funktionen vollständig intakt sind.
- Ich habe ausreichend Informationen über das Produkt und seine Funktionen vor dem Kauf erhalten und die Pflege- und Wartungsanweisungen zur Kenntnis genommen.

## Acceptance Check

- 1. **Completeness**  checked/OK  not applicable
- 2. **Function check**
  - Folding mechanism  checked/OK  not applicable
  - Road behaviour  checked/OK  not applicable
  - Wheels  checked/OK  not applicable
  - Adjusting mechanism  checked/OK  not applicable
  - Brakes check  checked/OK  not applicable
  - Suspension check  checked/OK  not applicable
- 3. **Intactness**
  - Frame check  checked/OK  not applicable
  - Fabric check  checked/OK  not applicable
  - Plastic parts check  checked/OK  not applicable
- I have checked the product and have ascertained that it is supplied complete, has no external, visible faults and that all functions are intact.
- I have received sufficient information concerning the product and its functions before purchase and have been instructed on care and maintenance.